



Industrie Service

ZERTIFIKAT

Die Notifizierte Stelle - Kennnummer 0036 -
der TÜV SÜD Industrie Service GmbH

bescheinigt, dass die Firma

DONALAM S.R.L.
Calarasi Str. Prelungirea Bucuresti, Nr. 162
RO – 910125 Calarasi

als Werkstoffhersteller für

warmgewalzte Stäbe aus ferritischen Stählen

über ein zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem
entsprechend Anhang I, Absatz 4.3 der Druckgeräte-richtlinie 2014/68/EU,
AD 2000-Merkblatt W 0 sowie EN 764-5, Absatz 4.2

verfügt und dieses anwendet.

Der Geltungsbereich ist aus der Anlage ersichtlich.
Weitere Einzelheiten sind im Bericht Nr. 18-107 genannt.

Das Unternehmen ist daher berechtigt, in Übereinstimmung mit der Druckgeräte-richtlinie 2014/68/EU Bescheinigungen über spezifische Prüfungen an den Werkstoffen im o.g. Geltungsbereich auszustellen. Eventuell weitergehende Anforderungen aus den angewandten technischen Spezifikationen zur Erfüllung des Anhanges I bleiben unberührt.

Das Zertifikat ist gültig bis Oktober 2021.

Zur Aufrechterhaltung der Gültigkeit ist ein jährliches Überwachungsaudit erforderlich.

Zertifikat-Nr.: DGR-0036-QS-W 714/2015/MUC
München, 20. November 2018

Notified Body, Nr. 0036



(M. Strobel)

Zertifizierungsstelle
Werkstoff- und Schweißtechnik



EQ2622360

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80 686 München, Deutschland



Industrie Service

CERTIFICATE

The Notified Body - 0036 -
of TÜV SÜD Industrie Service GmbH

certifies that

DONALAM S.R.L.
Calarasi Str. Prelungirea Bucuresti, Nr. 162
RO – 910125 Calarasi

has implemented, operates and maintains a

Quality Assurance System in accordance with the
Pressure Equipment Directive 2014/68/EU, Annex I, Section 4.3,
AD 2000-Merkblatt W 0 as well as EN 764-5, Para. 4.2

as a material manufacturer for the scope of

hot rolled bars of ferritic steels.

The scope of the approval is described in the annex to this certificate.
Further details are mentioned in report no. 18-107.

The manufacturer is therefore authorized to issue certificates of specific product control within the scope of the assessed quality system and in accordance with the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU. Possible additional requirements - specific to applied technical specifications to meet PED Annex I - are not affected.

This certificate is valid through October 2021.

In order to adhere the validity an annual surveillance audit is required.

Certificate No.: DGR-0036-QS-W 714/2015/MUC
Munich, November 20th, 2018

Notified Body, No. 0036



(M. Strobel)

Certification Body
Material and Welding Technology



EQ2622360

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 Munich, Germany



Industrie Service

Geltungsbereich der Überprüfung als Hersteller von Werkstoffen nach AD 2000-Merkblatt W 0
Scope of the approval - Manufacturer of material in accordance with AD 2000-Merkblatt W 0

Anlage zum Zertifikat Nr. / Annex to certificate no.
DGR-0036-QS-W 714/2015/MUC von / dated 2018-11-20

Hersteller / Manufacturer:	Name: Straße/Street: Ort/City:	DONALAM S.R.L. Str .Prel. Bucuresti Nr. 162 RO-910125 Călărași	Werk / plant:	Nationalität/ Country:	Datum:/ Date:	Blatt-Nr./ Page No.:	Zertifizierungsstelle für Druckgeräte / Certification Body for pressure equipment Notifizierte Stelle, Nr. / Notified Body, No. 0036
				RO	2019-08-05	1 v. / of 2	

Ifd. Nr. / No.	Werkstoffbezeichnung Werkstoff-Nr. / Material Designation Material Grade	Werkstoff- Spezifikation / Material Specification		Liefer- zustand / Delivery Condition Kürzel / Code	Prüfgegenstand Erzeugnisform / Description Product	Abmessungen / Dimensions				Gewicht / Weight		Prüfgrundlagen Technische Regeln / Requirements Technical Rules		Bemerkungen / Remarks
		Art / Spec.	Nr. / No.			Dicke / Thickness [mm]	Durchm. / Diameter [mm]	von / from	bis / to	von / from	bis / to	1 = t 2 = kg ↓ Wert value	Art / Spec.	
1	2	3a	3b	4	5	6a	6b	7a	7b	8a	8b	9a	9b	10
01*	S235JR S275JR	EN	10025-2	N	Warmgewalzte Stäbe/ hot rolled bars			80	250			AD2000	W13	* 3.1 Abnahmeprüfzeugnis – Ø ≤ 250mm/ 3.1 inspection certificate - Ø ≤ 250mm 3.2 Abnahmeprüfzeugnis – 250 < Ø ≤ 320mm/ 3.2 inspection certificate - 250 < Ø ≤ 320mm 3.2 inspection certificate for 150 < Ø ≤ 300mm 3.2 inspection certificate for 150 < Ø ≤ 300mm **With individual expertise. Qualification acc. to VdTÜV Wbl. 357-1 / 354-1 / 352-1 was performed. Until company Donalam is listed in the supplement sheet an individual expertise is necessary. Bericht Nr. / Order no. 18-107 vom / dated 2018-10-17
02*	S235J2	EN	10025-2	N	Warmgewalzte Stäbe/ hot rolled bars			80	250			AD2000	W13 / W10	
03	S275J2 S355J2 S355K2	EN	10025-2	N	Warmgewalzte Stäbe/ hot rolled bars			80	320			AD 2000	W13 / W10	
04	C21 (A 105)	VdTÜV EN	399/3 10273	N	Warmgewalzte Stäbe/ hot rolled bars			80	300			AD 2000	W13	
05	P250GH C22.8	EN DIN	10273 17243	N	Warmgewalzte Stäbe/ hot rolled bars			80	320			AD 2000	W13	
06**	P275NH	EN VdTÜV	10273 352-1	N	Warmgewalzte Stäbe/ hot rolled bars			80	300			AD 2000	W13	
07**	P355NH	EN VdTÜV	10273 354-1	N	Warmgewalzte Stäbe/ hot rolled bars			80	300			AD 2000	W13	
08**	P460NH	EN VdTÜV	10273 357-1	N	Warmgewalzte Stäbe/ hot rolled bars			80	300			AD 2000	W13	

Erklärung / Explanation: A = lösungsgeglüht und abgeschreckt / solution annealed and quenched L = lösungsgeglüht / solution annealed N = normalgeglüht / normalized S = spannungsarmgeglüht / stress relieved TM = thermomech. behandelt / thermo-mech. treated
U = ungeglüht / not annealed V = vergütet und angelassen / quenched and tempered CR = temperatureregelt warmumgeformt / controlled rolled G = weichgeglüht / annealed
a = Werkstoffbezeichnung in Spalte 10 / material designation in column 10 b = Lieferzustand in Spalte 10 / delivery condition in column 10 c = Prüfgegenstand in Spalte 10 / object in column 10 d = Abmessung gem. tech. Regeln / dimensions acc. to technical rules
e = Gewicht gem. tech. Regeln / weight acc. to technical rules f = Nr. der tech. Regeln in Spalte 10 / technical rules in column 10



Industrie Service

Geltungsbereich der Überprüfung als Hersteller von Werkstoffen nach DGRL 2014/68/EU, Anhang I, Abschnitt 4.3
Scope of the approval – Manufacturer of material in accordance with PED 2014/68/EU, Annex I, Section 4.3

Anlage zum Zertifikat Nr. / Annex to certificate no.
DGR-0036-QS-W 714/2015/MUC von / dated 2018-11-20

Hersteller / Manufacturer:	Name: Straße/Street: Ort/City:	DONALAM S.R.L. Str .Prel. Bucuresti Nr. 162 RO-910125 Călărași	Hersteller / Country: RO	Datum:/ Date: 2019-08-05	Blatt-Nr./ Page No.: 2 v. / of 2	Zertifizierungsstelle für Druckgeräte / Certification Body for pressure equipment Notifizierte Stelle, Nr. / Notified Body, No. 0036
-------------------------------	--------------------------------------	--	---------------------------------------	--------------------------------	--	---

Ifd. Nr. / No.	Werkstoffbezeichnung Werkstoff-Nr. / Material Designation Material Grade	Werkstoff- Spezifikation / Material Specification		Liefer- zustand / Delivery Condition	Prüfgegenstand Erzeugnisform / Description Product	Abmessungen / Dimensions				Gewicht / Weight		Prüfgrundlagen Technische Regeln / Requirements Technical Rules		Bemerkungen / Remarks
		Art / Spec.	Nr. / No.			Kürzel / Code	Dicke / Thickness [mm]		Durchm. / Diameter [mm]		↓	Wert value	Art / Spec.	
1	2	3a	3b	4	5	6a	6b	7a	7b	8a	8b	9a	9b	10
01	S235JR S275JR S235J2	EN	10025-2	N	Warmgewalzte Stäbe/ hot rolled bars			80	250					
02	S275J2 S355J2 S355K2	EN	10025-2	N	Warmgewalzte Stäbe/ hot rolled bars			80	320					
03	C21 (A 105)	EN	10273	N	Warmgewalzte Stäbe/ hot rolled bars			80	300					
04	P250GH C22.8	EN DIN	10273 17243	N	Warmgewalzte Stäbe/ hot rolled bars			80	320					
06	P275NH P355NH P460NH	EN	10273	N	Warmgewalzte Stäbe/ hot rolled bars			80	300					

For the use of materials acc. to column 2 till 4 the regulations and limits of the respective standards have to be observed. The specific material operating conditions have to be approved by the pressure equipment manufacturer or respectively by the Notified Body in charge

Bericht Nr. / Order no. 18-107 vom / dated 2018-10-17

Erklärung / Explanation: A = lösungsgeglüht und abgeschreckt / solution annealed and quenched L = lösungsgeglüht / solution annealed N = normalgeglüht / normalized S = spannungsarmgeglüht / stress relieved TM = thermomech. behandelt / thermo-mech. treated
 U = ungeglüht / not annealed V = vergütet und angelassen / quenched and tempered CR = temperatureregelt warmumgeformt / controlled rolled G = weichgeglüht / annealed
 a = Werkstoffbezeichnung in Spalte 10 / material designation in column 10 b = Lieferzustand in Spalte 10 / delivery condition in column 10 c = Prüfgegenstand in Spalte 10 / object in column 10 d = Abmessung gem. tech. Regeln / dimensions acc. to technical rules
 e = Gewicht gem. tech. Regeln / weight acc. to technical rules f = Nr. der tech. Regeln in Spalte 10 / technical rules in column 10